



ENGLISH

FAN VT-1944
The fan is intended for artificial ventilation of rooms.

DESCRIPTION

1. Base
2. Body
3. Air outlet grid
4. Indication panel
5. Control panel
6. Inlet grid
7. Carrying handle

Indication panel (4)

8. «L, M, H» air flow speed indicators
9. «NL, NT, SL» air flow mode indicators
10. «S, H, H-2H, 4H» timer operation time indicators
11. «OSC» fan body oscillation mode indicator

Control panel (5)

12. «SPEED» air flow speed selection button
13. «TIMER» timer setting button
14. «OSC» oscillation mode ON/OFF button
15. «MODE» air flow mode selection button
16. «POWER» on/off button
17. Remote control

Remote control (17)

18. «TIMER» timer setting button
19. «SPEED» air flow speed selection button
20. «POWER» on/off button
21. «OSC» oscillation mode on/off button
22. «MODE» air flow mode selection button
23. Battery holder

SAFETY MEASURES

Before using the electrical appliance read this manual carefully and keep it for further reference. Use the unit for its intended purpose only as specified in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before switching the unit on for the first time make sure that your home mains voltage corresponds to the unit operating voltage.
- Before using the unit examine the power cord closely and make sure that it is not damaged. If you find that the power cord is damaged, do not use the unit.
- Do not use the unit outdoors.
- Place the unit on a flat, dry and steady surface away from sources of heat or open flame.
- Do not use the unit near containers filled with water, next to a kitchen sink, in wet basements or near a swimming pool.
- Do not immerse the unit, power cord and power plug into water or any other liquids.
- Do not touch the unit body and the power plug with wet hands.
- If the fan falls into water, unplug it before touching it and only then you may take the fan out of water. Apply to the nearest authorized service center for testing or repairing the unit at the contact addresses given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
- Make sure that the power cord does not contact with hot surfaces and sharp furniture edges.
- Do not touch the unassembled fan on.
- Do not insert any foreign objects into the openings of the fan body.
- Do not place the fan near curtains or house plants.
- It is not recommended to stay under the air flow coming from the fan for a long time (especially for children and elderly people).
- Never leave the operating unit unattended.
- Unplug the fan before cleaning and when you do not use the unit or before moving it to a new place.
- When unplugging the fan pull the plug but not the cord.
- Clean the unit regularly.
- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags used as packaging unattended.

ATTENTION!

Functions of the buttons on the remote control (17) fully correspond to the buttons on the control panel (5).

CLEANING THE FAN

- Before cleaning the fan switch it off and remove the plug of the power cord from the socket.
- Wipe the fan body (2) with a soft, slightly damp cloth and then wipe it dry.
- Не допускайте соприкосновения сетевых шнура с горячими поверхностями и острыми краями мебели.
- Запрещается включать несоборанный вентилятор.
- Убедитесь, что вентилятор не поврежден и не находится под контролем или не пронируемость.
- Не размещайте вентилятор вблизи штур, занавесок или комнатных растений.
- Не направляйте вентилятор под поток воздуха от вентилятора в течение продолжительного периода времени (особенно детям и людям пожилого возраста).
- Никогда не оставляйте включенное устройство без присмотра.
- Отключайте вентилятор от электрической сети перед чистой, а также в том случае, если вы не пользуетесь устройством или перед тем, как перенести его в новое место.
- Отключая вентилятор от электрической сети, не тяните за сетевой шнур, а держите за вилку сетевого шнура.
- Регулярно производите чистку устройства.
- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования устройства в качестве игрушки.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

STORAGE

- Make sure that the power cord does not touch sharp objects or furniture edges.
- Before taking the fan for long storage clean it, disassemble the floor support (1), remove the battery from the battery compartment of the remote control (17), pack the fan into its packaging and put it to a dry cool place away from children and disabled people for storage.
- Before switching the fan on next time assemble it, check its workability and integrity of the power cord isolation.
- Keep the unit in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

DELIVERY SET

- Fan body – 1 pc.
- Base – 1 pc. (consists of two pieces)
- Remote control – 1 pc.
- SR2025 battery – 1 pc.
- Manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

- **Fan**
- Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz
- Rated input power: 45 W
- **Remote control**
- Power supply: 3 V (SR-2025 battery)

RECYCLING

For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail info@vitek.ru for receipt of an updated manual.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

Using the control panel (5) buttons:

Notes – the operation mode buttons on the control panel (5) are sensory, you just need to touch the button to switch the necessary operation mode on.

Touch/press the «POWER» ON/OFF button (16) on the control panel (5) or button (20) on the remote control (17), the fan will start operating, «L» air flow speed light indicators (8) and «NL» air flow mode indicators (9) will light up.

ОПИСАНИЕ

1. Основание опоры
2. Корпус
3. Решетка выхода воздуха
4. Панель индикации
5. Панель управления
6. Воздухозаборная решетка
7. Ручка для переноски

Панель индикации (4)

8. Индикаторы скорости воздушного потока «L, M, H»
9. Индикаторы режима воздушного потока «NL, NT, SL»
10. Индикаторы времени работы таймера
11. Индикатор режима поворота корпуса вентилятора «OSC»

Панель управления (5)

12. Кнопка выбора скорости воздушного потока «SPEED»
13. Кнопка установки времени работы таймера «TIMER»
14. Кнопка включения/выключения режима поворота «OSC»
15. Кнопка выбора режима воздушного потока «MODE»
16. Кнопка включения/выключения «POWER»
17. Пульс дистанционного управления

Пульт дистанционного управления (17)

18. Кнопка установки времени работы таймера «TIMER»
19. Кнопка включения/выключения скорости воздушного потока «SPEED»
20. Кнопка включения/выключения «POWER»
21. Кнопка включения/выключения режима поворота «OSC»
22. Кнопка выбора режима воздушного потока «MODE»
23. Держатель элемента питания

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочтите настоящую инструкцию по эксплуатации и храните её для использования в качестве справочного материала.
- Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.
- Перед первым включением убедитесь в том, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Перед использованием прибора внимательно осмотрите сетевой шнур и убедитесь в том, что он не поврежден. Если вы обнаружили повреждение сетевого шнура, не пользуйтесь устройством.
- Запрещается использовать вентилятор вне помещений.
- Устанавливайте устройство на ровной, сухой и устойчивой поверхности, удаленной от источников тепла или открытого пламени.
- Не используйте устройство вблизи источников с водой, в непосредственной близости от кухонной раковины, с рядом подвальных помещений или рядом с бассейном.
- Не погружайте вентилятор, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или любые другие жидкости.
- Не прикасайтесь к корпусу устройства и к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Если вентилятор упал в воду, то прежде чем достать его из воды, необходимо вынуть вилку сетевого шнура из электрической розетки, и только после этого можно извлекать вентилятор из воды. Обратиться в ближайший авторизованный (уполномоченный) сервисный центр для осмотра или ремонта вентилятора, по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.
- Не допускайте соприкосновения сетевых шнура с горячими поверхностями и острыми краями мебели.
- Запрещается включать несоборанный вентилятор.
- Убедитесь, что вентилятор не поврежден и не находится под контролем или не пронируемость.
- Не размещайте вентилятор вблизи штур, занавесок или комнатных растений.
- Не направляйте вентилятор под поток воздуха от вентилятора в течение продолжительного периода времени (особенно детям и людям пожилого возраста).
- Никогда не оставляйте включенное устройство без присмотра.
- Отключайте вентилятор от электрической сети перед чистой, а также в том случае, если вы не пользуетесь устройством или перед тем, как перенести его в новое место.
- Отключая вентилятор от электрической сети, не тяните за сетевой шнур, а держите за вилку сетевого шнура.
- Регулярно производите чистку устройства.
- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования устройства в качестве игрушки.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

Using the remote control (17):

- Press on the lock of the battery holder (23) and remove it from the remote control (17).
- Insert the SR2025 battery into the holder (23) strictly following the polarity.
- Insert the battery holder (23) into the remote control (17).
- Note: If there is an isolation insert in the battery compartment, remove the insert.
- If you do not use the unit for a long time, remove the batteries from the battery compartment of the remote control (17).

ATTENTION!

Functions of the buttons on the remote control (17) fully correspond to the buttons on the control panel (5).

CLEANING THE FAN

- Before cleaning the fan switch it off and remove the plug of the power cord from the socket.
- Wipe the fan body (2) with a soft, slightly damp cloth and then wipe it dry.
- Не допускайте соприкосновения сетевых шнура с горячими поверхностями и острыми краями мебели.
- Запрещается включать несоборанный вентилятор.
- Убедитесь, что вентилятор не поврежден и не находится под контролем или не пронируемость.
- Не размещайте вентилятор вблизи штур, занавесок или комнатных растений.
- Не направляйте вентилятор под поток воздуха от вентилятора в течение продолжительного периода времени (особенно детям и людям пожилого возраста).
- Никогда не оставляйте включенное устройство без присмотра.
- Отключайте вентилятор от электрической сети перед чистой, а также в том случае, если вы не пользуетесь устройством или перед тем, как перенести его в новое место.
- Отключая вентилятор от электрической сети, не тяните за сетевой шнур, а держите за вилку сетевого шнура.
- Регулярно производите чистку устройства.
- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования устройства в качестве игрушки.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

STORAGE

- Make sure that the power cord does not touch sharp objects or furniture edges.
- Before taking the fan for long storage clean it, disassemble the floor support (1), remove the battery from the battery compartment of the remote control (17), pack the fan into its packaging and put it to a dry cool place away from children and disabled people for storage.
- Before switching the fan on next time assemble it, check its workability and integrity of the power cord isolation.
- Keep the unit in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

DELIVERY SET

- Fan body – 1 pc.
- Base – 1 pc. (consists of two pieces)
- Remote control – 1 pc.
- SR2025 battery – 1 pc.
- Manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

- **Fan**
- Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz
- Rated input power: 45 W
- **Remote control**
- Power supply: 3 V (SR-2025 battery)

RECYCLING

For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail info@vitek.ru for receipt of an updated manual.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

Using the control panel (5) buttons:

Notes – the operation mode buttons on the control panel (5) are sensory, you just need to touch the button to switch the necessary operation mode on.

Touch/press the «POWER» ON/OFF button (16) on the control panel (5) or button (20) on the remote control (17), the fan will start operating, «L» air flow speed light indicators (8) and «NL» air flow mode indicators (9) will light up.

РУССКИЙ

ВЕНТИЛЯТОР VT-1944
Прибор предназначен для искусственной вентиляции помещений.

ОПИСАНИЕ

1. Основание опоры
2. Корпус
3. Решетка выхода воздуха
4. Панель индикации
5. Панель управления
6. Воздухозаборная решетка
7. Ручка для переноски

Панель индикации (4)

8. Индикаторы скорости воздушного потока «L, M, H»
9. Индикаторы режима воздушного потока «NL, NT, SL»
10. Индикаторы времени работы таймера
11. Индикатор режима поворота корпуса вентилятора «OSC»

Панель управления (5)

12. Кнопка выбора скорости воздушного потока «SPEED»
13. Кнопка установки времени работы таймера «TIMER»
14. Кнопка включения/выключения режима поворота «OSC»
15. Кнопка выбора режима воздушного потока «MODE»
16. Кнопка включения/выключения «POWER»
17. Пульс дистанционного управления

Пульт дистанционного управления (17)

18. Кнопка установки времени работы таймера «TIMER»
19. Кнопка включения/выключения скорости воздушного потока «SPEED»
20. Кнопка включения/выключения «POWER»
21. Кнопка включения/выключения режима поворота «OSC»
22. Кнопка выбора режима воздушного потока «MODE»
23. Держатель элемента питания

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочтите настоящую инструкцию по эксплуатации и храните её для использования в качестве справочного материала.
- Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.
- Перед первым включением убедитесь в том, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Перед использованием прибора внимательно осмотрите сетевой шнур и убедитесь в том, что он не поврежден. Если вы обнаружили повреждение сетевого шнура, не пользуйтесь устройством.
- Запрещается использовать вентилятор вне помещений.
- Устанавливайте устройство на ровной, сухой и устойчивой поверхности, удаленной от источников тепла или открытого пламени.
- Не используйте устройство вблизи источников с водой, в непосредственной близости от кухонной раковины, с рядом подвальных помещений или рядом с бассейном.
- Не погружайте вентилятор, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или любые другие жидкости.
- Не прикасайтесь к корпусу устройства и к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Если вентилятор упал в воду, то прежде чем достать его из воды, необходимо вынуть вилку сетевого шнура из электрической розетки, и только после этого можно извлекать вентилятор из воды. Обратиться в ближайший авторизованный (уполномоченный) сервисный центр для осмотра или ремонта вентилятора, по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.
- Не допускайте соприкосновения сетевых шнура с горячими поверхностями и острыми краями мебели.
- Запрещается включать несоборанный вентилятор.
- Убедитесь, что вентилятор не поврежден и не находится под контролем или не пронируемость.
- Не размещайте вентилятор вблизи штур, занавесок или комнатных растений.
- Не направляйте вентилятор под поток воздуха от вентилятора в течение продолжительного периода времени (особенно детям и людям пожилого возраста).
- Никогда не оставляйте включенное устройство без присмотра.
- Отключайте вентилятор от электрической сети перед чистой, а также в том случае, если вы не пользуетесь устройством или перед тем, как перенести его в новое место.
- Отключая вентилятор от электрической сети, не тяните за сетевой шнур, а держите за вилку сетевого шнура.
- Регулярно производите чистку устройства.
- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования устройства в качестве игрушки.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

Using the remote control (17):

- Press on the lock of the battery holder (23) and remove it from the remote control (17).
- Insert the SR2025 battery into the holder (23) strictly following the polarity.
- Insert the battery holder (23) into the remote control (17).
- Note: If there is an isolation insert in the battery compartment, remove the insert.
- If you do not use the unit for a long time, remove the batteries from the battery compartment of the remote control (17).

ATTENTION!

Functions of the buttons on the remote control (17) fully correspond to the buttons on the control panel (5).

CLEANING THE FAN

- Before cleaning the fan switch it off and remove the plug of the power cord from the socket.
- Wipe the fan body (2) with a soft, slightly damp cloth and then wipe it dry.
- Не допускайте соприкосновения сетевых шнура с горячими поверхностями и острыми краями мебели.
- Запрещается включать несоборанный вентилятор.
- Убедитесь, что вентилятор не поврежден и не находится под контролем или не пронируемость.
- Не размещайте вентилятор вблизи штур, занавесок или комнатных растений.
- Не направляйте вентилятор под поток воздуха от вентилятора в течение продолжительного периода времени (особенно детям и людям пожилого возраста).
- Никогда не оставляйте включенное устройство без присмотра.
- Отключайте вентилятор от электрической сети перед чистой, а также в том случае, если вы не пользуетесь устройством или перед тем, как перенести его в новое место.
- Отключая вентилятор от электрической сети, не тяните за сетевой шнур, а держите за вилку сетевого шнура.
- Регулярно производите чистку устройства.
- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования устройства в качестве игрушки.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

STORAGE

- Make sure that the power cord does not touch sharp objects or furniture edges.
- Before taking the fan for long storage clean it, disassemble the floor support (1), remove the battery from the battery compartment of the remote control (17), pack the fan into its packaging and put it to a dry cool place away from children and disabled people for storage.
- Before switching the fan on next time assemble it, check its workability and integrity of the power cord isolation.
- Keep the unit in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

DELIVERY SET

- Fan body – 1 pc.
- Base – 1 pc. (consists of two pieces)
- Remote control – 1 pc.
- SR2025 battery – 1 pc.
- Manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

- **Fan**
- Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz
- Rated input power: 45 W
- **Remote control**
- Power supply: 3 V (SR-2025 battery)

RECYCLING

For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail info@vitek.ru for receipt of an updated manual.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

Using the control panel (5) buttons:

Notes – the operation mode buttons on the control panel (5) are sensory, you just need to touch the button to switch the necessary operation mode on.

Touch/press the «POWER» ON/OFF button (16) on the control panel (5) or button (20) on the remote control (17), the fan will start operating, «L» air flow speed light indicators (8) and «NL» air flow mode indicators (9) will light up.

КАЗАҚША

ЖЕЛДЕТКІШ VT-1944
Желдеткіш пайнажайларды жасанды желдету үшін арналған.

СИПАТТАМАСЫ

1. Еденге тірелуі
2. Корпусы
3. Ауаны шығуына арналған тор
4. Көрсеткіш тақтасы
5. Ауаны бақылау тақтасы
6. Ауатырғыш
7. Тасымалдауға арналған қолсап

Көрсеткіш тақтасы (4)

8. Ауа ағыны жылдамдығының көрсеткіштері «L, M, H»
9. Ауа ағыны режимінің көрсеткіштері «NL, NT, SL»
10. Таймер жұмысы уақытының көрсеткіштері
11. Желдеткіш корпусының айналу режимінің көрсеткіші «OSC»

Басқару тақтасы (5)

12. Ауа ағыны жылдамдығын таңдау батырмасы «SPEED»
13. Таймердің жұмыс уақытын белгілеу батырмасы «TIMER»
14. Айналу режимін іске қосудың батырмасы «MODE»
15. Ауа ағыны режимін таңдау батырмасы «MODE»
16. Іске қосудың батырмасы «POWER»
17. Қашықтан басқару пульты

Қашықтан басқару пульті (17)

18. Таймердің жұмыс уақытын белгілеу батырмасы «TIMER»
19. Іске қосудың батырмасы «POWER»
20. Айналу режимін таңдау батырмасы «MODE»
21. Ауа ағыны режимін таңдау батырмасы «MODE»
22. Ауа ағыны режимін таңдау батырмасы «MODE»
23. Көрсеткіштің элементінің ұстауышы

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

- Электрсілкім пайдалану алдында осы нұсқаулықты зейін қойып оқиыңыз және оны келешекте анықталмақ материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.
- Құрылғын берілген мақсатта пайдалануға және оны жеткізілген бойынша ғана пайдаланыңыз. Құрылғын дұрыс пайдаланбау оны сынуына, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруге әкелуі мүмкін.
- Құрылғын тексеру және қосудың алдында, электр желісіндегі кернеу құрылғының жұмыс істеу керуеліне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Құрылғын пайдаланар алдында желілік баусымды мұқият тексеріңіз және оны келешекте анықталмақ материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.
- Егер желдеткіш ауаға түсіп кетсе, оны сұм шалғарына дейін желілік баусым ашып электрлік ашығынмен суырыңыз, содан кейін ғана желдеткішті судан шығаруға болады. Желдеткішті тексеру немесе жөнде

УКРАЇНСЬКА

ВЕНТИЛЯТОР VT-1944

Вентилятор призначено для штучної вентиляції приміщень.

ОПИС

- Підготовка опора
- Корпус
- Решітка виходу повітря
- Панель індикації
- Панель керування
- Повторювача решітка
- Ручка для перенесення

Панель індикації (4)

- Індикатори швидкості повітряного потоку «L, M, H»
- Індикатори режиму повітряного потоку «NL, NT, SL»
- Індикатори часу роботи таймера «0.5H-1H-2H-4H»
- Індикатор режиму обертання корпусу вентилятора «OSC»

Панель керування (5)

- Кнопка вибору швидкості повітряного потоку «SPEED»
- Кнопка установлення часу роботи таймера «TIMER»
- Кнопка увімкнення/вимкнення режиму обертання «OSC»

- Кнопка вибору режиму повітряного потоку «MODE»
- Кнопка увімкнення/вимкнення «POWER»
- Пульт дистанційного керування

Пульт дистанційного управління (17)

- Кнопка установлення часу роботи таймера «TIMER»
- Кнопка увімкнення/вибору швидкості повітряного потоку «SPEED»
- Кнопка увімкнення/вимкнення «POWER»
- Кнопка увімкнення/вимкнення режиму обертання «OSC»
- Кнопка вибору режиму повітряного потоку «MODE»
- Тричлн. елементу живлення

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації електроріпаду уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації та зберігайте її для використання як довідковий матеріал. Використовуйте даний пристрій тільки за його прямим призначенням, як вказано у цій інструкції. Неправильне поводження з пристроєм може привести до його поломки, завдання шкоди користувачеві або його майну.

- Перед першим вмиканням переконайтеся в тому, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Перед використанням пристрою уважно огляньте мережний шнур та переконайтеся в тому, що він не пошкоджений. Якщо ви виявили пошкодження мережного шнура, не користуйтеся пристроєм.
- Забороновано використовувати вентилятор поза приміщенням.
- Встановлюйте пристрій на рівній, сухій та стійкій поверхні, далеко від джерел тепла або відкритого полум'я.
- Не використовуйте пристрій поблизу посуду з водою, у безпосередній близькості від кухонної раковини, у сирих підвальних приміщеннях або поряд з басейном.
- Не закривайте вентилятор, мережний шнур та вилку мережного шнура у воду або будь-які інші рідини.
- Не торкайтеся корпусу пристрою та вилки мережного шнура мокрим рукам.
- Якщо вентилятор улаву у воду, то перш ніж дістати його з води, необхідно вижити вилку мережного шнура з електричної розетки, і тільки після цього можна дістати вентилятор з води. Зверніться до найближчого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру для огляду або ремонту вентилятора за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті www.vitek.ua.

- Архивуйте етикетки мережного шнура з гарячими поверхнями та гострими кромками меблів.
- Забороновано вимкати носикладений вентилятор.
- Щоб уникнути отримання травм або пошкодження пристрою, забороновано вставляти сторонні предмети в отвори захисних решіток вентилятор.

- Не розмищайте вентилятор поблизу шнур, знаваско або клямки розетки з електричної мережі.
- Не рекомендується перебувати під потоком повітря від вентилятора протягом тривалого періоду часу (особливо дітям та людям похилого віку).
- Неколи не залишайте увімкнений пристрій без нагляду.
- Вимикайте вентилятор з електричної мережі перед чистенням, а також у тому випадку, якщо ви не користуєтесь пристроєм, або перед тим, як перенести його у нове місце.
- Регулярно робіть чистення пристрою.
- Здійснюйте нагляд за дітьми, щоб не допустити виходу повітряного потоку з решітки.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковки, без нагляду.

Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. **Небезпека задушення!**

- Не дозволяйте дітям торкатися пристрою та мережного шнура під час роботи пристрою.
- Не допускайте використання пристрою для використання особами (включаючи дітей) зі знаними фізичними, психічними або розумовими здібностями або при відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем особи, відповідальної щодо використання пристрою особою, відповідальною за безпеку.
- Забороновано використовувати вентилятор при пошкодженні мережного шнура або вилки мережного шнура, якщо вентилятор працює з переміщення, після його падіння або іншого пошкодження.
- Забороновано самостійно ремонтувати пристрій.
- Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-якої несправності, а також після падіння пристрою вимкніть пристрій з розетки та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті www.vitek.ua.
- Перевозьте пристрій лише у заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей та людей з обмеженими можливостями.

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНО ТІЛЬКИ ДЛЯ ПОВТОРЮВАННОГО ВИКОРИСТАННЯ У ЖИТЛОВИХ ПРИМІЩЕННЯХ, ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ
Після транспортування або зберігання пристрою при зникненні температури необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.

СКЛАДАННЯ ВЕНТИЛЯТОРА
Вентилятор поставляється у розібраному вигляді. Не підмакітайте пристрій до електромережі, не склавши його повністю.

- Витягніть пристрій з упаковки та видаліть будь-які наклейки, що заважають роботі пристрою.
- Перевірте цілісність пристрою, за наявності пошкодження не користуйтеся пристроєм.
- Відкрутіть крильця гайку на нижній частині корпусу вентилятора (2) (Мал. 1,2).
- Пропустіть мережний шнур між половинками підлогової опори (1) (Мал. 3).
- Сумістіть виступи на одній половинці підставки (1) з отворами на іншій половинці підставки (1) та з'єднайте половинки підставки (1) до спрацювання захлопок (Мал. 3).
- Установіть складаний опору (1) на нижню частину корпусу вентилятора (2), переконайтеся, що виступи на корпусі (2) збіглися з отворами на підставці (1), та після цього заверніть у напрямку годинникової стрілки крильця гайку (рис.4).
- Закріпіть мережний шнур у каналі опори (1) (Мал. 4).

ВИКОРИСТАННЯ

Перед першим вмиканням переконайтеся в тому, що напруга в мережі відповідає робочій напрузі пристрою.

- Вставте вилку мережного шнура у розетку, при цьому прозвучить звуковий сигнал.

Використання кнопок на панелі керування (5):

Примітки: – кнопки режимів роботи на панелі керування (5) *сенсаорні, для увімкнення потрібного режиму роботи необхідно торкнутися кнопки*.

- Торкніться/натисніть кнопку увімкнення/вимкнення «POWER» (16) на панелі керування (5) або кнопку (20) на пульта ДУ (17), вентилятор почне працювати, при цьому на панелі індикації (4) засвітиться світлові індикатори швидкості повітряного потоку (8) «L» та режиму потоку повітря (9) «NL».
- Вибір швидкості повітряного потоку здійснюється почерговим натисненнями кнопки «SPEED» (12) на панелі керування (5) або кнопок «SPEED» (19) на пульта ДУ (17), при вбранні режимі швидкості повітряного потоку інформують індикатори (8) «L, M, H»,
 - «L» – низька швидкість повітряного потоку,
 - «M» – середня швидкість повітряного потоку,
 - «H» – висока швидкість повітряного потоку.

- Увімкнення режиму обертання здійснюється кнопкою «OSC» (14) на панелі керування (5) або кнопкою «OSC» (21) на пульта ДУ (17), при цьому засвітиться світлові індикатори (11) «ON», при цьому режимі обертання повторно натисніть кнопку (14, 21), світлові індикатор (11) погасне.
- Вибір часу роботи таймера автоматичного вмкнення здійснюється кнопкою «TIMER» (13) на панелі керування (5) або кнопкою «TIMER» (18) на пульта ДУ (17), при цьому світлові індикатори (10) інформуватимуть про встановлений час. Ви можете встановити час роботи від 0,5 години до 7,5 годин, крок установлення 0,5 години. Для вмкнення таймера поточного настрійкайте кнопку «TIMER» (13, 18) доти, поки всі індикатори (10) на панелі індикації (4) не погаснуть.
- Для вибору режиму повітряного потоку послідовно натискайте кнопки «MODE» (15) на панелі керування (5) або кнопки «MODE» (18) на пульта ДУ (17). Можлива робота у трьох режимах, режим роботи відображається світловими індикаторами (9) на панелі індикації (4):
 - «NL» – режим вентиляції, швидкості повітряного потоку залежить від вибраного режиму кнопкою (12, 19) та відображається світловими індикаторами (8) «L, M, H» на панелі індикації (4).
 - «NT» – природний вітер. Режим, що міміє натуральний вітер, інтенсивність повітряного потоку хаотично змінюється: від легкого подуву до сильного пориву.
 - «SL» – стихающий вітер, швидкість повітряного потоку циклично змінюється, безперервно наростаючи та стихаючи.

- Для вмкнення вентилятора торкніться кнопки «POWER» (16) на панелі керування (5) або натисніть кнопку (20) на пульта ДУ (17).
- Вимкніть вилку мережного шнура з розетки.
- Перед переміщенням вентилятора на інше місце вимкніть його та вийміть вилку мережного шнура з розетки, для перенесення вентилятора використуйте ручку (7).

Використання пульта дистанційного керування (17):

- Натисніть на фікатор тримача елементу живлення (23) та вийміть його з пульту дистанційного керування (17).
- Вставте елемент живлення типу «SR2025» у тримач (23), строго дотримуючись полярності.
- Вставте тримач (23) у пульт (17).

Примітка: – якщо з ізоляційна прокладка у батарейному відсіку, видаліть прокладку.

• Якщо пристрій не використовується тривалий час, вийміть елемент живлення з батарейного відсіку пульту ДУ (17).

Примітка: – *Своєчасно мийніть елемент живлення у пульту ДУ (17).*

Увага! Фізичні кнопки на пульта дистанційного керування (17) повністю відповідають кнопкам на панелі керування (5).

ЧИЩЕННЯ ВЕНТИЛЯТОРА

- Перед чистенням вентилятора вимкніть його та вийміть вилку мережного шнура з розетки.
- Протрирайте корпус вентилятора (2) зовні злегка вологою м'якою ганчіркою, після чого витріть насухо.
- Забороновано використовувати для чистчення корпусу (2) розчинники та абразивні очисувальні засоби.
- Забороновано занурювати корпус вентилятора (2), мережний шнур та вилку мережного шнура у воду або будь-які інші рідини; не допускайте потрапання води всередину корпусу вентилятора (2), щоб уникнути ризику виходу його з ладу або ураження електричним струмом.
- Для чистення решіток (3 та 6) можна скористатися щипосом з відповідною насадкою.

ЗБЕРІГАННЯ

- Не допускайте торкнення мережного шнура гострих кромках меблів або гострих предметв.
- Перед тривалим зберіганням вентилятора зробіть його чистення, розберіть підлогову опору (1), витягніть елемент живлення з пульту ДУ (17), помістіть вентилятор у упаковку заборніть на зберігання у сухе прохолодне місце, недоступне для дітей та людей з обмеженими можливостями.
- Перед наступним увімкненням вентилятора складіть його, перевірте стан ізоляції мережного шнура та працездатність вентилятора.
- Зберігайте пристрій у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей та людей з обмеженими можливостями.

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Корпус вентилятора – 1 шт.
Підготовка підставка – 1 шт. (складається з двох частин)
Пульт дистанційного керування – 1 шт.
Елемент живлення типу «SR2025» – 1 шт.
Інструкція – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Вентилятор
Електроживлення: 220-240 V – 50 Гц
Номинальна споживана потужність: 45 Вт
Пульт дистанційного керування
Електроживлення: 3 В (елемент SR-2025)

УТИЛІЗАЦІЯ

Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою та елементів живлення (якщо виходить до комплексу) не викидайте їх разом зі звичайним побутовим відходами, передайте пристрій та елементи живлення у спеціалізовані пункти для подальшої утилізації.

Відходи, що утворюються при утилізації виробів, підлягають обов'язковому обробу з подальшою утилізацією установленим порядком.

Для отримання додаткової інформації про утилізацію даного продукту зверніться до місцевого муніципалітету, служби утилізації побутових відходів або до крамниці, де Ви придбали цей продукт.

Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн, конструкцію та технічні характеристики, які не впливають на загальні принципи роботи пристрою, без попереднього повідомлення, через що ми інструюємо та виробом може спостерігати незначні відмінності. Якщо користувач виявляє такі відмінності, просимо повідомити про це на електронній пошті info@vitek.ru для отримання оновленої версії інструкції.

Термін служби пристрою не менше 3-х років

Гарантія
Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продає дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію по покупку.

КЫРГЫЗ

ЖЕЛПИМЕ VT-1944

Жегилие имараттары жасалма түрдө желдетүү үчүн арналган.

СЫПАТАМА

- Жерге коюлуучу таянч
- Корпус
- Аба чыгуучу панжара
- Индикацияло панели
- Башкаруу панели
- Аба алуучу панжара
- Көтөрүп ташуу үчүн тутаксы
- Индикацияло панели (4)
- Аба агымынын ыгдамдыгынын индикаторлору «L, M, H»
- Аба агымынын режиминин индикаторлору «NL, NT, SL»
- Таймер иштөө мөөнөтүнүн индикаторлору «0.5H-1H-2H-4H»
- Жегилие корпусунун айлануу режиминин индикатору «OSC»

Башкаруу панели (5)

12.Аба агымынын ылдамдыгын тандоо «SPEED» баскычы
13.Таймердин иштөө мөөнөтү коюу «TIMER» баскычы
14.Айлануу режимин иштетүүчү/өчүрүү баскычы «OSC»
15.Аба агымынын режимин тандоо «MODE» баскычы
16.Иштетүү/өчүрүү «POWER» баскычы
17.Аралыктан башкаруу пульту

Аралыктан башкаруу пульту (17)
18.Таймердин иштөө мөөнөтү коюу «TIMER» баскычы
19.«SPEED» иштетүү/Аба агымынын ылдамдыгын тандоо баскычы

20.Иштетүүчү элементин «TIMER» баскычы
21.Айлануу режимин иштетүүчү/өчүрүү баскычы «OSC»
22.Аба агымынын режимин тандоо «MODE» баскычы
23.Азык-тандуу элементтин кармагычы

КООПСУЗДУК ЧАРАЛАРЫ

Электр шайманды пайдалануудан мурунда ушул колдонмону көнүл коюп окуп-үйрөнүп, аны маалымат катары сактап алыңыз.
– «NL» – дросел вентиляция, швидкості повітряного потоку залежить від вибраного режиму кнопкою (12, 19) та відображається світловими індикаторами (8) «L, M, H» на панелі індикації (4).

– «NT» – природний вітер. Режим, що міміє натуральний вітер, інтенсивність повітряного потоку хаотично змінюється: від легкого подуву до сильного пориву.
– «SL» – стихающий вітер, швидкість повітряного потоку циклично змінюється, безперервно наростаючи та стихаючи.

• Для вмкнення вентилятора торкніться кнопки «POWER» (16) на панелі керування (5) або натисніть кнопку (20) на пульта ДУ (17).

• Вимкніть вилку мережного шнура з розетки.

• Перед переміщенням вентилятора на інше місце вимкніть його та вийміть вилку мережного шнура з розетки, для перенесення вентилятора використуйте ручку (7).

Примітка: – *Своєчасно мийніть елемент живлення у пульту ДУ (17).*

Увага! Фізичні кнопки на пульта дистанційного керування (17) повністю відповідають кнопкам на панелі керування (5).

- Натисніть на фікатор тримача елементу живлення (23) та вийміть його з пульту дистанційного керування (17).
- Вставте елемент живлення типу «SR2025» у тримач (23), строго дотримуючись полярності.
- Вставте тримач (23) у пульт (17).

Примітка: – якщо з ізоляційна прокладку у батарейному відсіку, видаліть прокладку.

• Якщо пристрій не використовується тривалий час, вийміть елемент живлення з батарейного відсіку пульту ДУ (17).

Примітка: – *Своєчасно мийніть елемент живлення у пульту ДУ (17).*

Увага! Фізичні кнопки на пульта дистанційного керування (17) повністю відповідають кнопкам на панелі керування (5).

- Не допускайте торкнення мережного шнура гострих кромках меблів або гострих предметв.
- Перед тривалим зберіганням вентилятора зробіть його чистення, розберіть підлогову опору (1), витягніть елемент живлення з пульту ДУ (17), помістіть вентилятор у упаковку заборніть на зберігання у сухе прохолодне місце, недоступне для дітей та людей з обмеженими можливостями.
- Перед наступним увімкненням вентилятора складіть його, перевірте стан ізоляції мережного шнура та працездатність вентилятора.
- Зберігайте пристрій у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей та людей з обмеженими можливостями.

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Корпус вентилятора – 1 шт.
Підготовка підставка – 1 шт. (складається з двох частин)
Пульт дистанційного керування – 1 шт.
Елемент живлення типу «SR2025» – 1 шт.
Інструкція – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Вентилятор
Електроживлення: 220-240 V – 50 Гц
Номинальна споживана потужність: 45 Вт
Пульт дистанційного керування
Електроживлення: 3 В (елемент SR-2025)

УТИЛІЗАЦІЯ

Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою та елементів живлення (якщо виходить до комплексу) не викидайте їх разом зі звичайним побутовим відходами, передайте пристрій та елементи живлення у спеціалізовані пункти для подальшої утилізації.

Відходи, що утворюються при утилізації виробів, підлягають обов'язковому обробу з подальшою утилізацією установленим порядком.

Для отримання додаткової інформації про утилізацію даного продукту зверніться до місцевого муніципалітету, служби утилізації побутових відходів або до крамниці, де Ви придбали цей продукт.

Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн, конструкцію та технічні характеристики, які не впливають на загальні принципи роботи пристрою, без попереднього повідомлення, через що ми інструюємо та виробом може спостерігати незначні відмінності. Якщо користувач виявляє такі відмінності, просимо повідомити про це на електронній пошті info@vitek.ru для отримання оновленої версії інструкції.

Башкаруу панелиндеги (5) баскычтарды колдонуу:

Эскертүү: – башкаруу панелиндеги (5) баскычтарды *сенсорудук керметту режимин иштетүү үчүн баскычы тийүү гана жетиштүү.*

- Башкаруу панелиндеги (5) иштетүүчү/өчүрүү «POWER» (16) баскычын же аралыктан башкаруу пультундагы (17) баскычын (20) баскычын желпиме иштетип бийтайт ошондо индикацияло панелинде (4) аба агымынын ылдамдыгы (8) «L» жана режимини (9) «NL» жарык индикаторлору күйөт.
- Аба агымынын ылдамдыгын башкаруу панелиндеги (5) «SPEED» (12) баскычын же аралыктан башкаруу пультундагы (17) «SPEED» (19) баскычын бир нече басуу аркылуу тандасаныз болот, тандалган ылдамдыгын индикаторлору (8) «L, M, H» көрсөтөт. «L» – аба агымынын төмөн ылдамдыгы, «M» – аба агымынын орточо ылдамдыгы, «H» – аба агымынын жогору ылдамдыгы.
- Айлануу режимин башкаруу панелиндеги (5) «OSC» (14) баскычы же аралыктан башкаруу пультундагы (17) «OSC» (21) баскычы аркылуу иштетсеңиз болот, ошондо жарык индикатору (11) күйөт, айлануу режимин өчүрүү үчүн баскычы (14, 21) кайрадан баскычын, жарык индикатору (11) өчөт.

• Автоматикалык түрдө өчүүнүн таймеринин иштөө мөөнөтүн тандоо үчүн башкаруу панелиндеги (5) «TIMER» (13) баскычын же аралыктан башкаруу пультундагы (17) «TIMER» (18) баскычын баскычы ошондо жарык индикаторлору (10) коюлган мөөнөтү көрсөтөт. Сиз 0,5 сааттан 7,5 саатка чейинки мөөнөтү коюосуз болот, коюу кадары 0,5 саат. Таймерди өчүрүү үчүн «TIMER» (13, 18) баскычын кайрадан индикациялоо панелиндеги (4) индикаторлору (10) өчкөнүнө чейин баскычын.

• Аба агымынын режимин тандоо үчүн башкаруу панелиндеги (5) «MODE» (15) баскычын башкаруу пультундагы (17) «MODE» (18) баскычын баскычы. Уч иштөө режими бар, режимиери индикациялоо панелинде (4) индикаторлору (9) аркылуу көрсөтүлөт:
– «NL» – жөнөкөй желдетүү, аба агымынын ылдамдыгы (12, 19) баскычы аркылуу тандалган режимине байланыштуу болуп, индикациялоо панелиндеги (4) «L, M, H» (8) индикаторлору аркылуу көрсөтүлөт.

- «NT» – природный вітер. Режим, що міміє натуральний вітер, інтенсивність повітряного потоку хаотично змінюється: від легкого подуву до сильного пориву.
- «SL» – стихающий вітер, швидкість повітряного потоку циклично змінюється, безперервно наростаючи та стихаючи.
- Жегилимени өчүрүү үчүн башкаруу панелиндеги (5) «POWER» (16) баскычын тийгизе же (17) аралыктан башкаруу пультундагы (17) «POWER» (18) баскычын баскычы.
- Кубаттуучу сайычнын розеткасынын суруучу.
- Жегилимени башка жерге жылдыруунун алдында аны өчүрүп, кубаттуучу сайычнын розеткасынын чыгарычы жегилимени ташуу үчүн тутканы (7) колдонуңуз.

Аралыктан башкаруу пультүн (17) колдонуу:

• Азык-тандуу элементинин кармагычычын белгилемси (23) баскычын, аны аралыктан башкаруу пультунан (17) чыгарыңыз.

• «SR2025» түрүндөгү азык-тандуу элементин кармагычычын (23) полдурдуңузун сактап салыңыз.

• Кармагычы (23) пультуну (17) ичине салыңыз.

Эскертүү: – *Батарейа отесинде изоляциялоо катмары бар болсо, ал катмарды чыгарыңыз.*

• Шайман көпкө чейин колдонулбай турса, азык-тандуу элементин аралыктан башкаруу пультунун (17) батарейа отесинен чыгарыңыз.

Эскертүү: – *Аралыктан башкаруу пультунун (17) азык-тандуу элементин мезгилдүү түрдө алмаштырып туруңуз.*

Көңүл буруңуз!
Аралыктан башкаруу пультундагы (17) баскычтардын функциясы башкаруу панелиндеги (5) баскычтары менен бирдей.

ЖЕГЛИМЕНИ ТААЗАЛОО

- Жегилимени таазалоонун алдында аны өчүрүп, кубаттуучу сайычнын электр розеткасынан ажыратыңыз.
- Жегилимени корпусуну (2) сыртынан кыскач куу нурдуу жумшак чүпүркө менен сүртүп, андан соң киргатып сүртүңуз.
- Корпусуну (2) таазалоо үчүн эриткичтерди жана абразивдүү жуучу каражаттарды колдонуңуз тыюу салынат.
- Жегилименин корпусун (2), электр шнур менен кубаттуучу сайычынуну аралыктан башкаруу пультунун (17) батарейа отесинен чыгарыңыз.
- Жегилименин корпусун (2), сыртынан кыскач куу нурдуу жумшак чүпүркө менен сүртүп, андан соң киргатып сүртүңуз.